FÜR NÄHERE INFORMATIONEN KONTAKTIEREN SIE BITTE:

Nikolaus Reiser Stiftung | Stadt Flensburg
Rathausplatz 1
24937 Flensburg
Telefon 0461 / 85 24 45
nikolaus-reiser-stiftung@flensburg.de
www.nikolaus-reiser-stiftung.flensburg.de

... bis zum nächsten Mal!

Kulturbüro
FLENSBURG

Liederkanon 2016

Initiiert von der

NIKOLAUS REISER STIFTUNG

FLENSBURGER SINGEZEIT 2016

Freitag, 8. Juli 2016
9.00 Uhr und 10.30 Uhr
Stadttheater Flensburg

MITWIRKENDE

Die Moderatoren	Ralf Schlingmann
	Jens Wischmeyer
Die Band	Ralph Schmedeke - Percussion
	Martin Deters - Gitarre
	Dennis Arp - Bass
	Herbert Wendt-Friedrichsen - Akkordeon
Die Lehrer/innen	Karin Buchgeister
	Marianne Hasler
	Sabine Herrmann
	Kristina Kreuzhof
	Maike Nonn
	Sylvia Wieland
	Diane Wittig

Die Sängerinnen und Sänger kommen aus den Grundschulen

Falkenbergschule
Schule Ramsharde
Schule Engelsby
Waldschule

Organisation	Mareike Hölker
Programmentwurf	Anna Großkopf
Notensatz	Gerd Milleg
Grafik	Petra Render

FLENSBURGER SINGEZEIT 2016

- LIEDERKANON -

Yani Yoni Ya Hu Way Hey 4

Das Wandern 5

Die Gedanken sind frei 6

Hevenu Shalom 7

La mar estaba salada 8

Über Wellen hoch wie Berge 9

Es regnet 10

Da drüben auf dem Felde 11

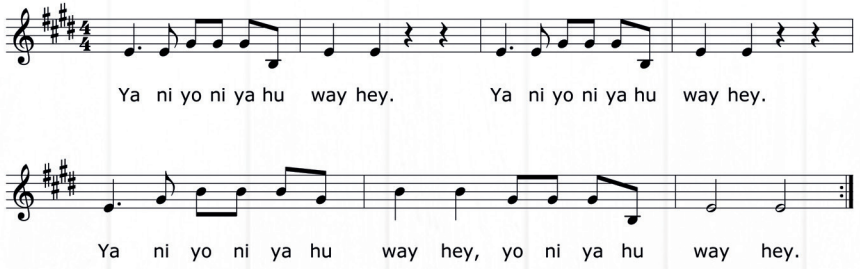
Unsere Stadt Flensburg 12

Nehmt Abschied Brüder 13

Jimba Jimba 14

YANI YONI YA HU WAY HEY

Indianisches
Geburtstagslied
© frei



Annika, Ramsharde

Dieses Lied aus der Tradition der nordamerikanischen Ureinwohner wirkt unterstützend bei jedem Neubeginn.

An Neumond gesungen bringt es Segen. Wenn man es vor und während der Geburt eines Kindes singt, wird es eine leichte Geburt und ein gesundes Kind.

Ahmet, Ramsharde

Mariami, Falkenbergschule

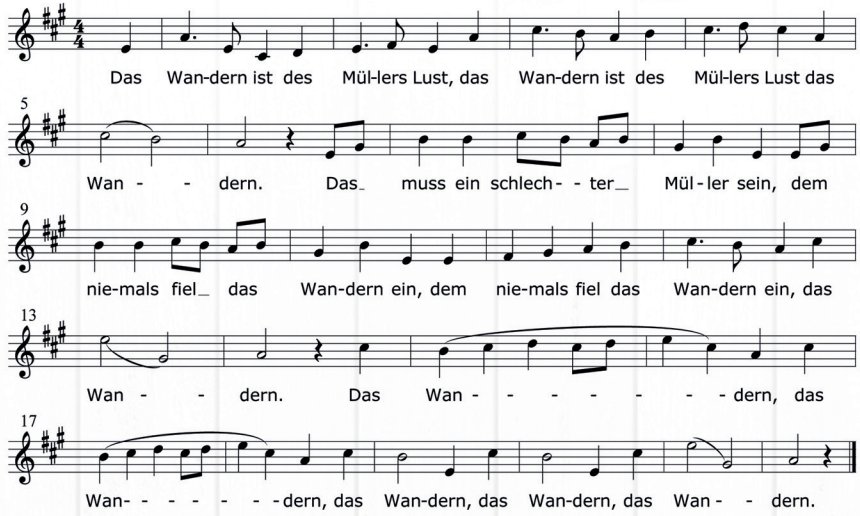
Dziugas, Falkenbergschule

DAS WANDERN

Text:
Wilhelm Müller (1821)
Melodie:
Carl Friedrich Zöllner (1844)
© frei

Clemens, Falkenberg-schule

Daniel, Falkenberg-schule



2. II: Vom Wasser haben wir's gelernt, :II
Vom Wasser!
Das hat nicht Ruh bei Tag und Nacht,
II: Ist stets auf Wanderschaft bedacht, :II
Das Wasser. Das Wasser…

3. II: Das sehn wir auch den Rädern ab, :II
Den Rädern.
Die gar nicht gerne stille steh'n
II: Und sich bei Tag nicht müde dreh'n, :II
Die Räder. Die Räder…

4. II: Die Steine selbst, so schwer sie sind, :II
Die Steine.
II: Sie tanzen mit den muntern Reih'n
und wollen gar noch schneller sein, :II
Die Steine. Die Steine…

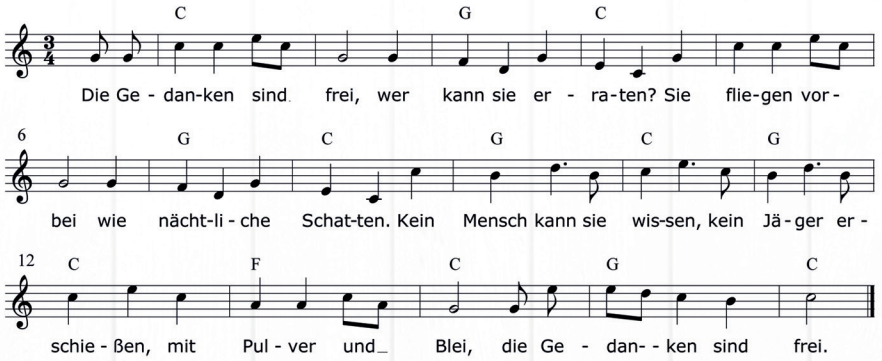
Meryem, Falkenbergschule

Nova, Falkenbergschule

Ole, Falkenbergschule

DIE GEDANKEN SIND FREI

Volkslied, um 1800
© frei

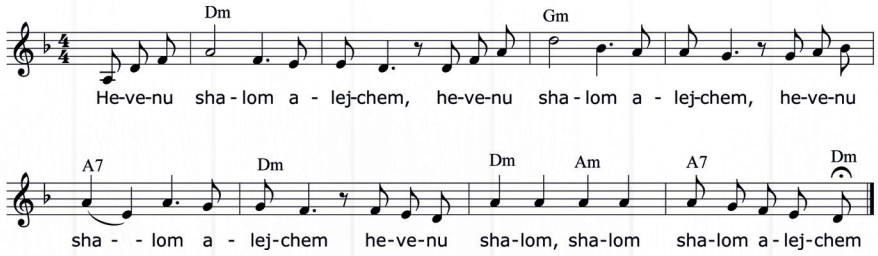


2. Ich denke was ich will und was mich beglücket,
Doch alles in der Still' und wie es sich schicket.
Mein Wunsch und Begehren kann niemand verwehren,
Es bleibet dabei: Die Gedanken sind frei!

3. Und sperrt man mich ein in finsteren Kerker,
Das alles sind rein vergebliche Werke.
Denn meine Gedanken
zerreißen die Schranken
Und Mauern entzwei
– die Gedanken sind frei!

HEVENU SHALOM

Israelisches Volkslied, © frei
dt. Text: Heinz Lemmermann, © Fidula Verlag, Boppard/Rhein



Deutsch:
Wir wollen **Frieden** für alle.

Englisch:
We want **peace** for everyone.

Dänisch:
Vi ønsker **fred** for alle.

Arabisch:
نحن نريد السلام للجميع
*(Nahn nurid als**salam** liljamie)*

Polnisch:
Chcemy **pokoju** dla wszystkich.

Bulgarisch:
Ние искаме мир за всички.
*(Nie iskame **mir** za vsichki.)*

Türkisch:
Hepimiz için **barış** istiyoruz.

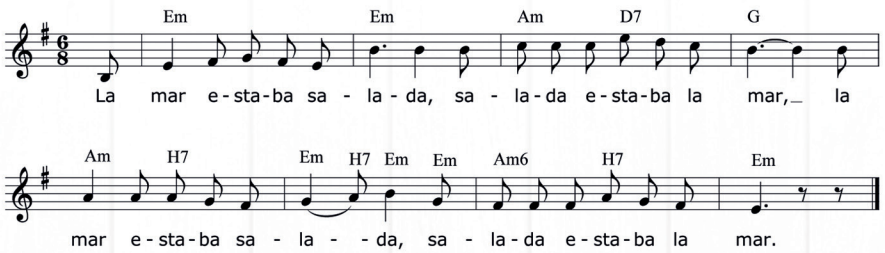
Russisch:
Мы хотим мира для всех.
*(My khotim **mira** dlya vsekh.)*

Alex, Schule Engelsby

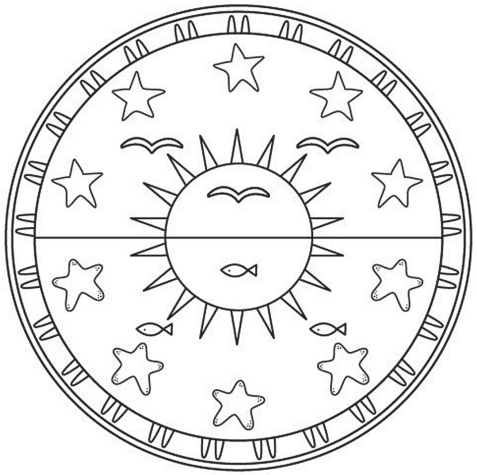
Diana, Schule Engelsby

LA MAR ESTABA SALADA

Spanisches Volkslied
© frei

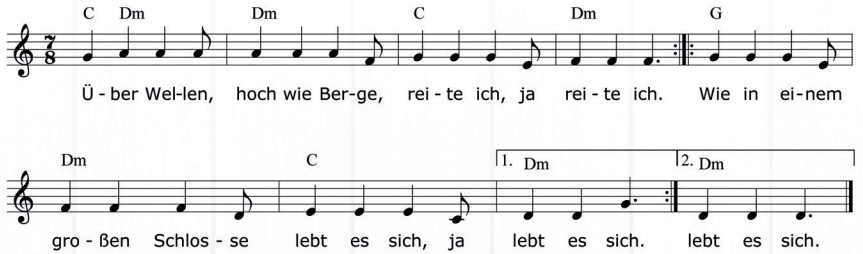


2. Le mer estebe selede…
3. Li mir istibi silidi…
4. Lo mor ostobo solodo…
5. Lu mur ustubu suludu…



ÜBER WELLEN HOCH WIE BERGE

Türkisches Volkslied
Deutscher Text: Mirjam James (*1973)
© Carus-Verlag, Stuttgart



2. II: Und der Regen fällt in Strömen
Auf mein Haupt, ja, auf mein Haupt. :II
II: Alle Menschen von dem Schwarzmeer
sind in dieser Welt zuhaus. :II

3. II: Ich kann nicht Kemençe spielen
Auf dem Boot, es schwankt zu sehr. :II
II: Bitte spiele uns zur Freude
Einen Tanz vom schwarzen Meer. :II

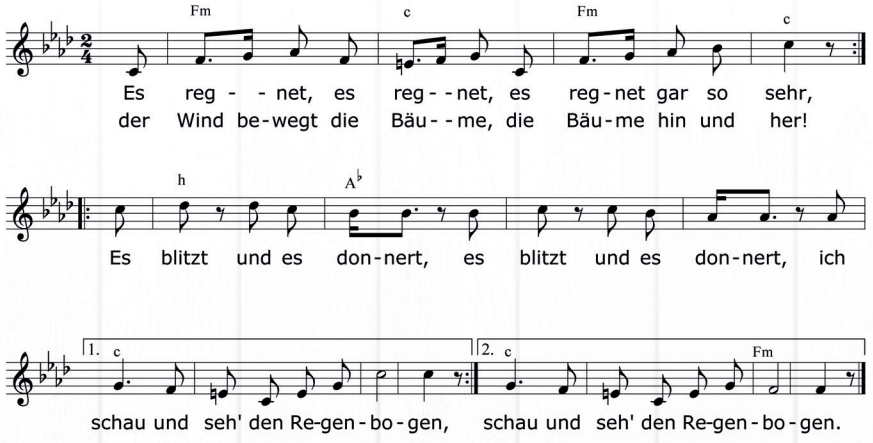
Ecem, Ramsharde

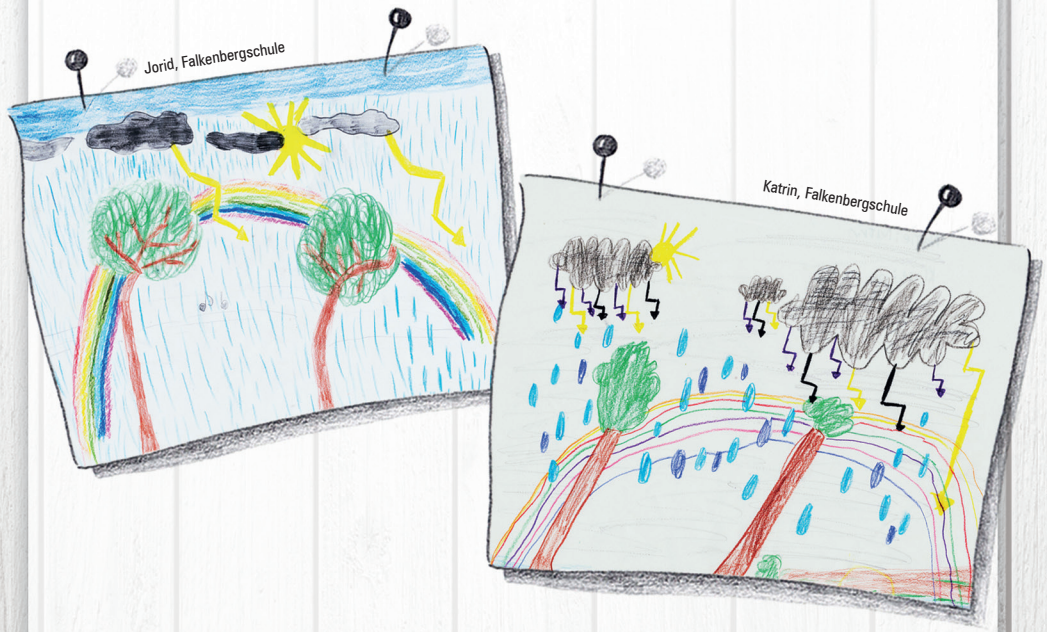
Güdi, Ramsharde

Ela, Ramsharde

ES REGNET

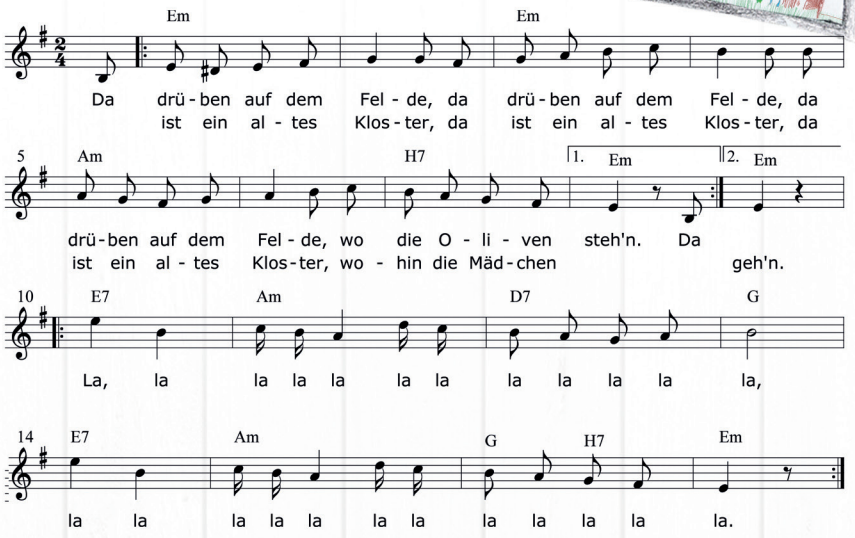
jüdisch traditionell
© frei





DA DRÜBEN AUF DEM FELDE

Griechisches Volkslied
Deutscher Text: Babette Dietrich
© Carus-Verlag, Stuttgart

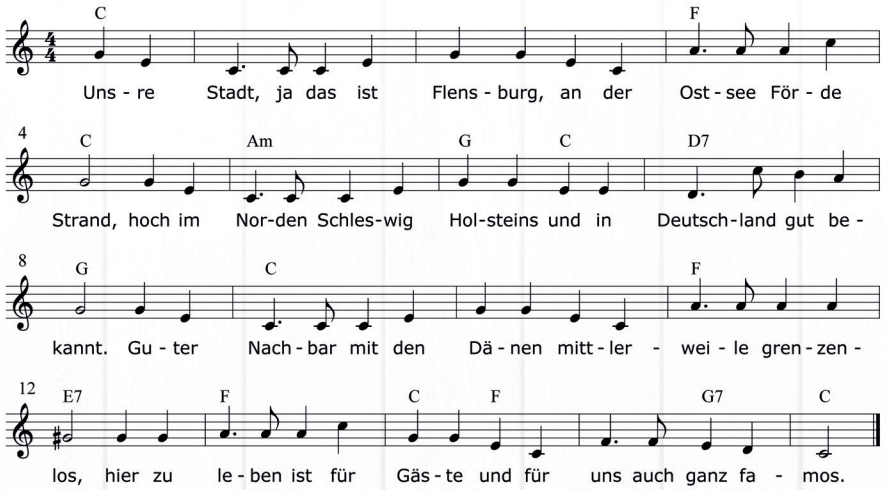


2. II: Ich gehe in den Garten, :II
Dort steht ein Apfelbaum
II: Mit vielen, runden Äpfeln, :II
Darin sitzt eine Frau.
Refrain

3. II: Ich sage: „Komm herunter, :II
Ein Nestchen bau ich dir.“
II: Sie aber pflückt die Äpfel, :II
Spuckt Kerne nur nach mir.
Refrain

UNSERE STADT FLENSBURG

Text und Melodie: Uli Renninger
© Uli Renninger, Glücksburg



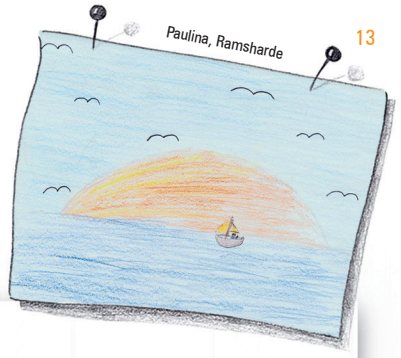
2. Unsre Stadt hat einen Hafen,
täglich legten Schiffe an,
brachten Rum, Getreide, Zucker
und auch sonst noch vieles ran.
Jetzt im Sommer auch wir Kinder
dürfen segeln übers Meer,
zu den Ochseninseln rüber,
und das geht auch gar nicht schwer.

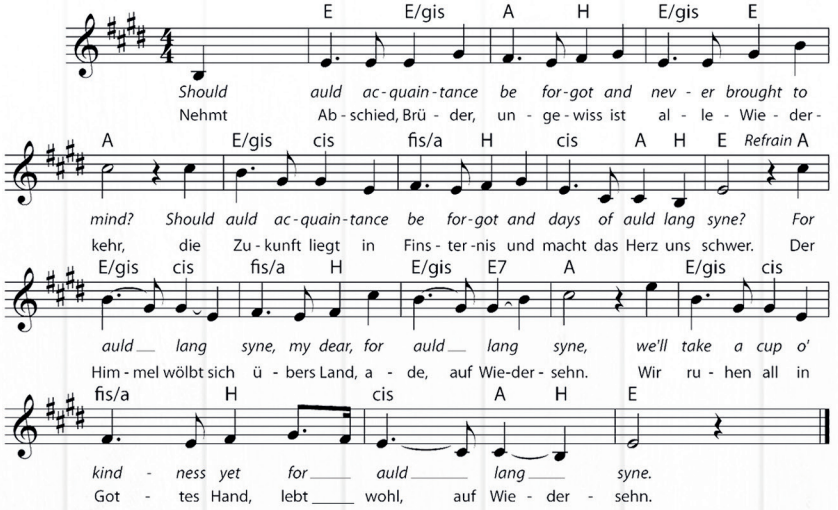
3. Schifffahrt ist und war in Flensburg
immer schon sehr populär.
Da ist der Museumshafen,
zeigt uns alte Segler her.
Siehst ein Dampfschiff du dort qualmen, Alexandra kann´s nur sein,
ja die Seefahrt die macht Freude
hier bei Groß und auch bei Klein.

4. Flensburg ist ‘ne Stadt zum Leben,
ja hier fühlen wir uns wohl.
Flensburg hat was ganz Besonderes,
Meer und Hügel, das ist toll.
Wir sind gerne hier im Norden,
in der schönen Fördestadt,
die für Laute oder Leise,
die für jeden etwas hat.

NEHMT ABSCHIED, BRÜDER

Englischer Text: Robert Burns (1759 - 1796)
Melodie: Schottland
Deutscher Text: Claus Ludwig Laue
© Georgs-Verlag, Neuss



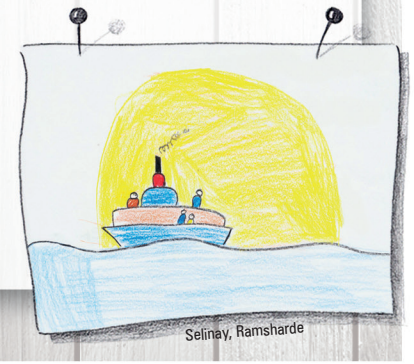


2. And there's a hand, my trusty friend, and gie's a hand o'thine,
we'll take a cup of kindness yet for the sake of auld lang syne. For auld…

2. Die Sonne sinkt, es steigt die Nacht, vergangen ist der Tag.
Die Welt schläft ein und leis erwacht der Nachtigallen Schlag. Der Himmel…

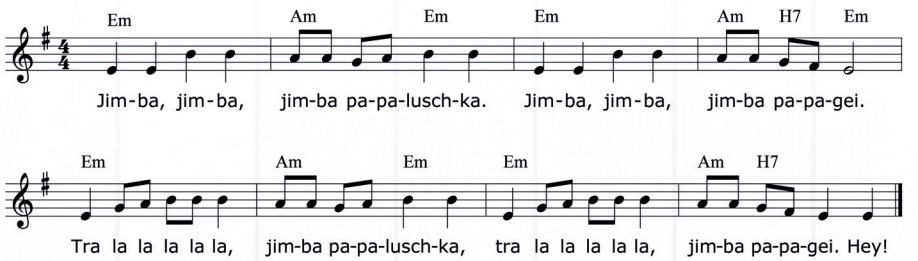
3. So ist in jedem Anbeginn das Ende nicht mehr weit,
wir kommen her und gehen hin und mit uns geht die Zeit. Der Himmel…

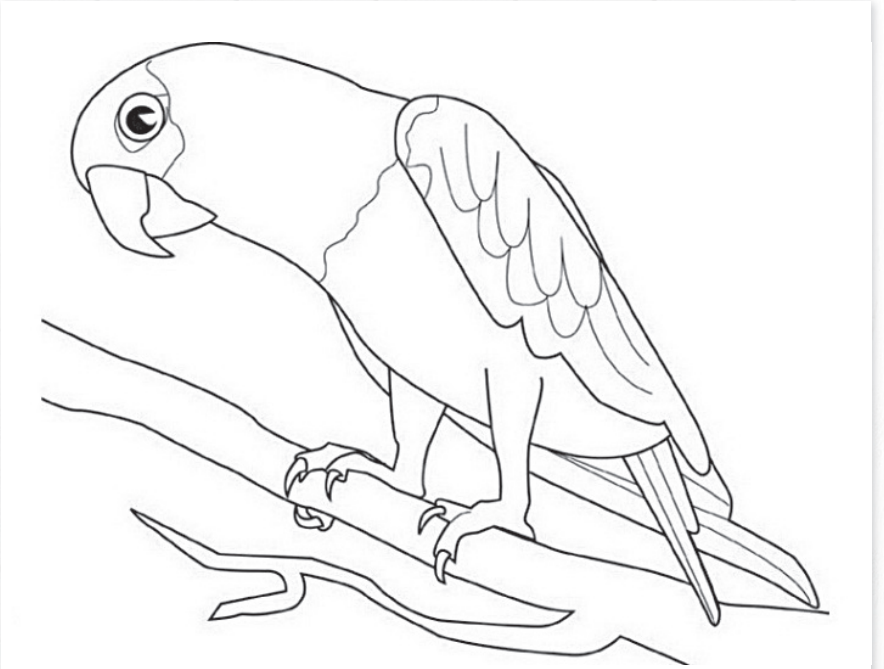
4. Nehmt Abschied, Brüder, schließt den Kreis,
das Leben ist ein Spiel;
und wer es recht zu spielen weiß,
gelangt ans große Ziel.
Der Himmel…



JIMBA, JIMBA

Melodie und Text:
Vokalhelden der Berliner Vielharmoniker
© Carus-Verlag, Stuttgart





FLENSBURGER SINGEZEIT 2016

Das Projekt „**FLENSBURGER SINGEZEIT**“ wurde von der Nikolaus Reiser Stiftung initiiert. Es hat zum Ziel, Kindern die Grundlagen des Musizierens zu vermitteln und das gemeinschaftliche Singen zu fördern.
Schirmherr des Projekts ist Oberbürgermeister Simon Faber.

WIR BEDANKEN UNS BEI ALLEN UNTERSTÜTZERN UND PARTNERN:

Grundschule Ramsharde
Falkenbergschule
Waldschule
Grundschule Engelsby
Hohlwegschule
Bundespräsident Joachim Gauck
Schleswig-Holsteinisches Landestheater
und Sinfonieorchester GmbH
Schulamt der Stadt Flensburg
Landesmusikrat Schleswig-Holstein
Musikschule Flensburg
Lions Club Flensburg-Alexandra
Y's Men's klubben i grænselandet

UNSER DANK GEHT EBENSO AN ALLE ANONYMEN FÖRDERER!

Bei diesem Liederheft handelt es sich um kostenloses Lehrmaterial für die „Flensburger Singezeit“ Schulen. Es ist ausschließlich zum Gebrauch im Unterricht bestimmt.